

心系临床，“供”暖人心—天水市中西医结合医院消毒供应中心

开放日活动纪实

**The Record of CSSD Open Day Event in the Tianshui Hospital of
Integrated Traditional Chinese and Western Medicine**

四月芳菲，万物笙歌，在这美好的日子里，天水市中西医结合医院消毒供应中心举办了本院首届以“专业、标准、质量、安全”为主题的“世界灭菌科学日暨消毒供应中心开放日”的活动。

On this beautiful day of April, the CSSD of the Tianshui Hospital of Integrated Traditional Chinese and Western Medicine held its first “International Day of Sterilisation Sciences & CSSD Open Day” event with the theme of “Profession, Standard, Quality and Safety”.

医院有一个不常被人提起的科室，多数人也不常涉足此处。这里的护士虽然不直接与病人接触，但他们的工作同样承载着患者的生命安全，与医疗护理服务质量紧密相连。每一台手术器械的清洗、消毒灭菌，是预防院内感染最重要的防线，这里就是——消毒供应中心。如果说护理工作是平凡的，那他们就是平凡中的平凡；如果把护理工作比作是一场没有硝烟的战争，那么他们就是前线的后勤保障，是隐形的翅膀，为患者的健康保驾护航。

There is a department that is not often mentioned and visited in hospital. Although nurses here do not have direct contact with patients, their work also relates to patient safety and to the quality of medical care. The cleaning, disinfection and sterilization of every surgical instrument is the most important line of defense for preventing hospital acquired infections. This department is the CSSD. The work of CSSD is ordinary, but they provide support for clinical departments and protect patient safety.



医院灭菌世界科学联盟（简称 WFHSS）从 2017 年开始，将每年 4.10 号定为“世界灭菌科学日”，号召全球消毒供应中心在这一天都对外开放，宣传器械再处理的全过程及相关科学灭菌知识。为响应 WFHSS 的号召，4.10 号这天，天水市中西医结合医院举办首届世界灭菌科学日暨消毒供应中心开放日。

Since 2017, the World Federation for Hospital Sterilisation Sciences (WFHSS) designates April 10 as the International Day of Sterilisation Sciences, calling on the global CSSDs to open their doors and introduce the reprocessing process and sterilization science to the public. In response to the call of WFHSS, on April 10, the Tianshui Hospital of Integrated Traditional Chinese and Western Medicine held the first “International Day of Sterilisation Sciences & CSSD Open Day” event.



本次活动特邀院领导、院感科、护理部、各临床科室负责人等参加了本次活动，通过互动沟通和交流，促进消毒供应中心的发展。

The event invited directors of infection control department, nursing department and clinical departments, as well as hospital leaders to participate in this event. Through communication, the service of the CSSD can be promoted .

活动签到 Register Attendance



本次活动由消毒供应中心李桂芳护士长主持，活动开始护士长对参加此次活动所有嘉宾的莅临表示热烈的欢迎，同时感谢一直以来院内对消毒供应中心工作的支持：期望通过开放日的活动增进交流互通，聆取宝贵意见和建议，促进本科室为全院提供更优质的服务，与各科室携手共进。

This event was hosted by Li Guifang, the head nurse of the CSSD. At the beginning of the event, she extended a warm welcome to all guests, and expressed gratitude for the hospital's support for the CSSD. She hoped to enhance communication and exchange through this event, gather valuable opinions and suggestions, and promote their services.

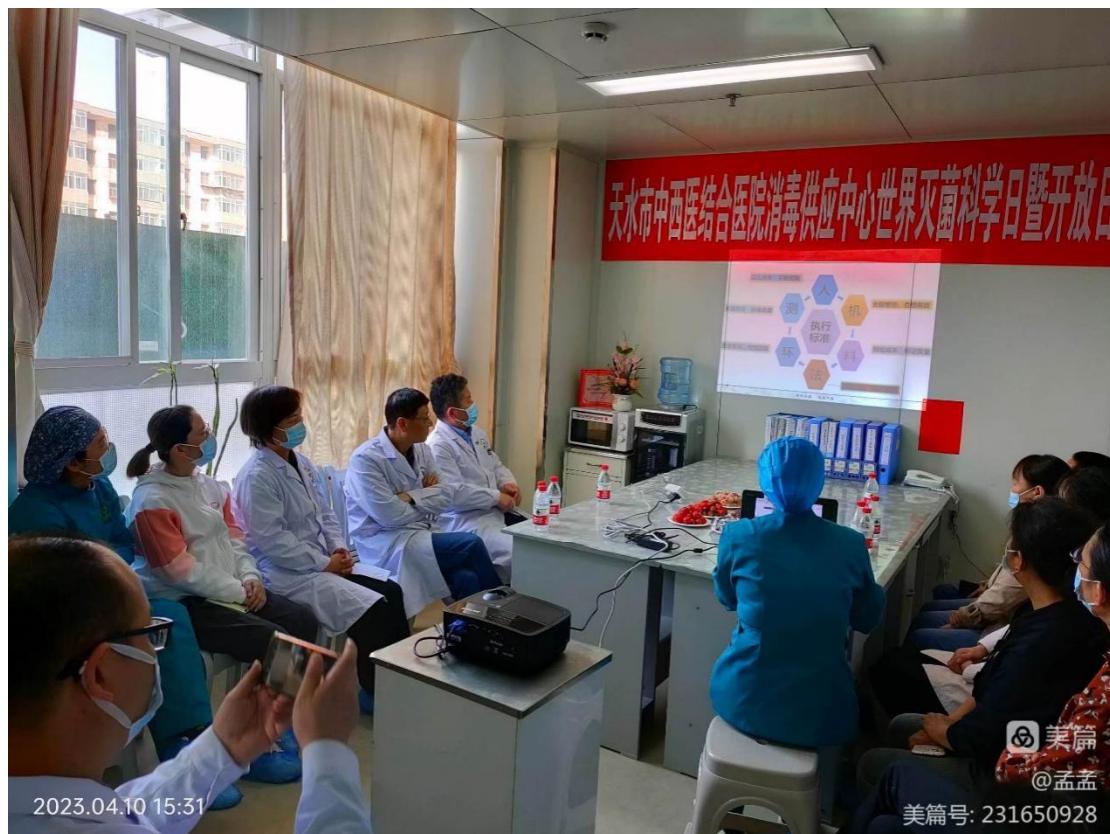


接着护士长以 PPT 讲解的方式向大家重点介绍了消毒供应中心去污区、检查包装区和无菌发放区三个工作区域的功能、设备设施、质量控制环节以及复用器械的回收、分类、清洗、消毒、干燥、检查、包装、灭菌、储存和发放等十大工作流程。

The head nurse then introduced the main functions of three areas in the CSSD: the decontamination area, inspection and packing area, and sterile storage area. She also introduced the facilities and equipment, quality control processes, and ten major reprocessing steps, including recycling, classifying, cleaning, disinfection, drying, inspection, packaging, sterilization, storage and distribution.

科室李冬霞老师通过从消毒供应中心简介、布局、工作流程简单的向大家介绍了消毒供应中心。

Li Dongxia is introducing the layout and working procedures of the CSSD.



简短的开场介绍后，嘉宾们在护士长的带领下，有序进入消毒供应中心工作间，进行了参观。参观期间护士长李桂芳向大家重点介绍器械的回收、分类、清洗、消毒、干燥检查、包装、灭菌、储存和发放等流程，讲解各型号及种类设备、设施的观摩与说明。工作人员演示了硬式内镜器械的清洗，消毒供应中心的神秘面纱在大家面前逐层揭开。消供人走遍全院回收各科室可重复使用的器械、器具及物品，再根据器械种类及精密程度严格分类，清洗血渍污渍。大到腔镜器械，小到弯盘锈渍、止血钳咬合面血渍等都必须清洗到位。

After a brief introduction, the guests, led by the head nurse, entered the CSSD to visit. During the visit, Li Guifang focused on the recycling, classification, cleaning, disinfection, drying, inspection, packaging, sterilization, storage, and distribution, and explained the instructions of various models and types of devices. The staff demonstrated the cleaning of rigid endoscopes. The staff in the CSSD visited all departments to recycle reusable instruments, devices and items, and then classify and clean them according to their types. From endoscopes to rusts and blood stains, all must be cleaned.



在检查包装与灭菌区由护士长李桂芳向大家介绍了灭菌方式的选择，各类监测的使用以及装卸载的注意事项。在无菌物品发放区由护士长李桂芳向大家介绍了信息化质量追溯系统在日常工作中的运用。从器械及物品的回收、清洗消毒、检查包装、灭菌、存储到发放全过程进行跟踪记录。只有做好每个环节，才能保证消毒灭菌的质量。

In the inspection, packing and sterilization area, Li Guifang introduced the selection of sterilization methods, the use of various monitors, and the precautions for loading and unloading. In the sterile distribution area, Li Guifang introduced the application of the digital traceability system in daily work. It tracks and records the entire process of recycling, cleaning, disinfection, packaging, inspection, sterilization, storage, and distribution of instruments and items. Only by doing every step well can the quality of sterile supply be guaranteed.



通过此次开放日活动，使参观人员实地感受了污染器械经过规范化的再处理获得“新生”的过程。大家也感受到了消毒供应中心每一位工作人员严谨的工作态度和娴熟的专业技能。就如李桂芳护士长所说，器械在消供人手里已然成为了一件件有生命的物件了！通过此次活动，让大家对消毒供应中心的工作有了更深一步的了解，既增进了科室间的信任和理解，也为今后更好的为临床提供保障积累了宝贵的经验，对于工作中的不足，也将持续改进，让临床满意、患者受益，

不断提高优质服务是消毒供应中心永远的工作目标！

Through this Open Day event, visitors experienced the standardized reprocessing of contaminated instruments. Everyone also felt the rigorous work attitude and professional skills of every staff in the CSSD. As Li Guifang said, the equipment is alive in the hands of staff! Through this event, guests have gained a deeper understanding of the work of the CSSD, which not only enhances trust and understanding among departments, but also accumulates valuable experience. The CSSD will continue to improve our work, ensuring clinical satisfaction and benefiting patients. Continuously improving quality is the eternal goal of the CSSD!



供稿：天水市中西医结合医院消毒供应中心

文字：孟丽红

图片：孟丽红

审稿：李桂芳

Source: The CSSD of the Tianshui Hospital of Integrated Traditional Chinese and Western
Medicine

Written by: Meng Lihong

Photo by: Meng Lihong

Edited by: Li Guifang